

Д. П. Бөрісов

Шонді југөр

ЛЫДЛОЃПАНЫГ



СССР-са јөзјаслөн шөрса жыга лезанін
Мөсква — 1926 во.

Д. П. БОРИСОВ
БУКВАРЬ

НА КОМИ ЯЗЫКЕ

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СОЮЗА С. С. Р.
МОСКВА, Никольская, 10

Мувыв ембуртөмјас, өтүвтчөј!

Д. П. Бөрісов

Шонді југөр

(Лыд-дөгпаныс)

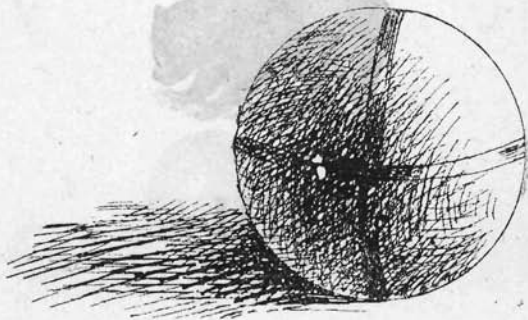


СССР-са јөзјаслөн шөрсә һыга лезан ін
Мөсква—1926 во.

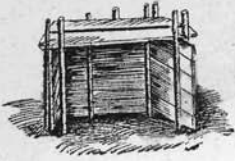
Книга набрана и отпечатана
I-ой типографией Централь-
ного Издательства Народов
СССР. Москва, Шлюзовая
набережная, д., № 162 в
количестве 7.000 экзмп.
Главлит № 40.753



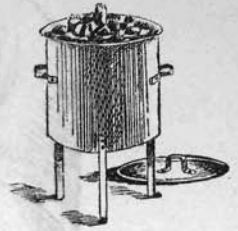
Мам



Мач



Чом



Шом

Мач

Маш

Маш

МШМ



Ош

РШМ



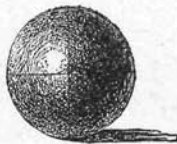
Шор

Мам

Шар

Маш

Ар



Шар



Шу-шун

Шу



Шу

Ур

Шу

Ош



Шыр



Мыр

Руа

Шор

Шура

Мура



Ныѵ

Тыѵ

Ныр

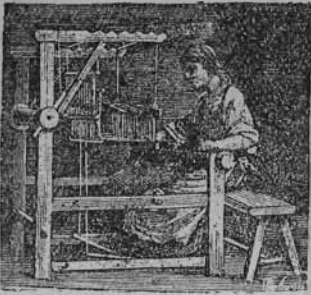
Тыѵ

Шыр

Ныр

Вор

Тыр



Ныв кыӧ

Шыла

Кыӧ шушун

Мам кыӧ

Маш кыӧ

Шы кылӧ

кылӧ ылӧ



Мунö

Мунö

Маш

Нуö

Шар



Вурö көм



Мөлөт

Вурө

көм

Колө

мөлөт

Колө

шыла



Комі морт

Комі му

Олө Комі

морт



Школа.

ШУ ШКОЛА

Комі школа колө школа лоө "школа
лок школаө. Мiшлы колө школа.

Мiш комi. Маш комi школа комi.

Маш *Маш* Машө Машук

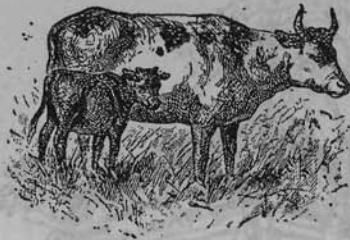
Мiш *Мiш* Мiшө Мiшук

Мам *Мам* Мамө Мамук

Маш олө. Мiш шуө мам. Мам шуө
школа. Колө шом. Мiш шуө колө
школа. Буш му колө. Олө мөс. Були
өш. Олө ош.



Ош.



Мөс.



Өш.

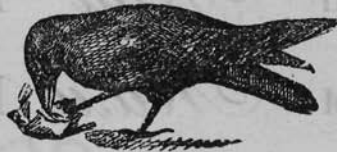
шу ош. шу өш. шу мөс. Мишлы.
 ош. мамлы өш. мамлы мөс.

ош Миш

мам	шор	рос	шар	ар	көр
рам	шөр	орс	миш	ми	кор
рама	шөрө	шөрі	Саш	са	рок
олө		орі	Сакар	кар	рак
колө					



Рак.



Рака.

ар-шөр шор-шөр шар-шөр рак-шор
 рака шуө: кар, кар. Шөр-улөс кор-колө
 шу. Колө лук, колө кор. Саш корө
 сакар.



Лун.



Кор.

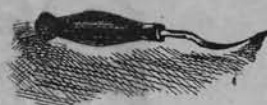
шор шөр, шөр рама

Кылө шыр, Шыр ныр. Кын мыр.
Шорын рака. Ры руалө. Рака нуө лы.
Ылын кылө шы. Ылө муні мөс. Шыла
колө. Саш корө шыла. Улөс улын рос.
Саш шырө ус. Лыс улө кулі шыр.
Анлы колө шыран. Мам шырө кор.

колө шыла, колө шыран.



Шыр.



Шыла.



Шыран.

		ру.	кор	ош
шар	<i>шар</i>	руш	көр	өш
шор	<i>шор</i>	рушкы	сөр	көш
ур	<i>ур</i>	куш	сур	ырөш
ар	<i>ар</i>	рак	сола	шөрөм
		рака	сора	шумө
		рок	ры	шома
		рос	руа	шом

Саш шырө үс. Мам нүө сур. Расын ур. Рынышын шыр. Шор-шөрын мөс.

Мииш мунис шор-шөрө

Машук нүө шома ырөш. Расын уна ур. Мыр-улын шыр. Ырөш-сора сур. Сола рок. Машлөн кынмө ныр. Мишлөн

ЫНМӨ МЫШКУ. Мам шүө Мiшлы—мун
 Мiшө школа. Мөс шүө: му, му, му.
 Комi муын уна вөр, уна ур.

а, ш, р, л, мам, шар, рам, ар, лар.

о, с, р, у, сур, ур, ор, орс, рос, ус.

ө, ш, м, ы, көш, кыш, мыш көм, ош.



Вөр.

Ур.

вөв.	ва.	кыв.	вөв-вiр.
вөр.	вом.	ныв.	кыв-вөр.
вiр.	ур.	нөш.	ныр-воль.
вур.	ув.	нөшав.	ва-көш.
вор.	лов.	көмав.	ныв вурө.
вар.	көв	ва-шөр.	ур-вөрө.

му вөрө

Маш шкалаын. Мам вöрын. Мi ша-
рөн ворсам. Саш шырö вурун. Вок
вурö кöркү. Мыр-вылын ур. Му - ва
кынмiс. Сашлы колö кöм. Вермас лоны
лым, Ан вурö шүшун. Маш кыö ку-
лöм.

Арын уна ур.

ворсан тор

мöс	вöв	ыж	пон	мöс, вöв, ыж пон олöны, конi?
ош	кöч	руч	ур	ош, кöч, руч, ур олöны конi?



Вöв.



Пон.



Кöч.



Руч.

ЫЖ — *ыж*

НЫЖ — *ныж*

РЫЖ — *рыж*

РЫЖІК — *рыжік*

МЫЖ — *мыж*

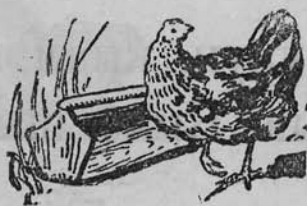
Ыж колө шырны, шыран ныж. Маш-
лөн мыж. Рыжко вөв.

Мам нуө лов. Лун жар. Ылын вöрын
уна рыжік. Міш шырö, шыран ны-
жмö.

Колө ыж, лоö вурун, кыам шүшун.
Міш кужö шүны кыв. Кылö шы. Шуан
кыв, кылö шы.

*Вöрын мыр, мыр-вылын
шыр.*

Вөрын олөны: ош, көч, руч, ур. Ош ку. Көч ку, руч ку, ур ку. Ош вына, ош арын скөр. Расын кык көч. Ылын-вөрын олө руч. Рос-улын рыжік. Көчлөн аслас чом. Ручлы колө көч. Руч шүө көчлы:-лок вөчам чом. Вөрын олө чукчі. Понлы колө чукчі. Вөрын чукчі. Гортын курөг, петук.



Курөг.



Петук.

Паш

Маш

Саш

мышку

каш

пыш

шыш

Пашлөн петук.

Машлөн курөг.

Сашлөн каш.

петук пыш кокалө.

Шапка Пашлөн вошөма.

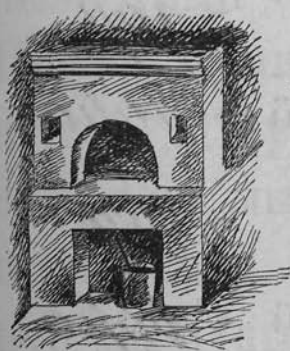
Пач-вылын вөлөма. Мам ву-

ріс Пашлы гач. Пу вөлалан,

лоө чаг.



Шапка.



Пач.



Гач.

пач чап

пөч чаг

гач чарөм

гөч чом

мач чөлөм

көч чугун

шоч чур

щоча чулки

Пөч пач ломтө. Мам гач вурө. Миш чаг
 өктө. Пашлы калө мач. Мам чугун өшө.
 Маш чүлкi кыө. Улөс пөри. Лампа күсі.
 Шоча волө пөч. Арын колө чап. Курөг
 чукөр пыш кокалө. Паш муніс, курөг
 вөтліс. Ар локтіс, вуніс шар. Колө школа
 Колө гiжны. Пашлөн кык пыж гөра-
 вылын. Пыж кылалі. Пелыс вөшіс.



Пыж.



Чап.

ЫЖ
 ПЫЖ
 ГЫЖ
 ГАЖА
 ГАЖӨМ
 НЫЖ

пу ныр
 пур пырав
 піпу пык
 ловпу пөк
 пук пөрі
 пукө шөрі

гөр - *гор*
 гөрө - *гөрө*
 му - *му*
 вөрө - *вөрө*

вов гөрө му.

Ворсан-тор.

ПЫЖ	ЫЖ	ГЫЖ	ПЫЖ
пу	пур	чап	чом
көч	кычі	чугун	чүкчі
чаг	чож	жов	чуж
чужө	чулкі	пожөм	суспу
лов пу	пі пу	мыр	мырпом

Суспу пөрі. Вөрө пыріс ыж. Арын колө жов. Мам вөчіс чуж. Ва-вылын пыж. Арын овлө пуж. Маш өшіс чугун. Пожөм пуын чүкчі пукалө. Сашук кыө чулкі. Піпу колө пыж-вылө. Вөрын овлө уна мырпом. Мыр-вылын чаг. Рынышын чап. Капканө пырөма көч. Чож нуө кычі (кычан). Суспу чужө кос му-вылө. Ва-вылын пур. Шор-шөрө пөрө-ма ловпу.



Пожом.



Суспу.



Мыр.



Мырпом.

Өвлө арны уна пув.

Му гөрам плугон.

Ми мунам вөрө. Колө чер. Колө пурт.
Вөрын увтө пон. Пожом-пуын ур. Паш
шүө.—Арын уна ур. Пон кылө ур.
Ежва кывтө. Ежваын уна чері. Муна
пыжөн. Пыжын чер. Лун төла,
ва вала (гы).



Чер.



Мөлт.



Пурт.

чер

еж

түв

чері

кеж

ув

чірк

меж

турун

корө

межа

вурун

пере

мел

тыр

пет

пежгу

тар

петыр

төв

таг

петук

төла

том

тор

Локтіс ар.

Тулыс гажа.

Вуніс шар.

Шорын ворсам.

Колө школа.

Гожом воас.

Гіжны пөра.

Шарон ворсам.

Пурт черлы вак.

Талун лунтыр төла. Ва-вылын гыа.
 Мі мунам пыжөн. Колө турун. Пыжын
 нуам кык чер. Вок шуө:—Петыр, сын
 мічаа!

Мам талун гөрө. Маш мамлы нуө
 ырөш. Пөч гортын олө, чөрөс кыө. Мі
 мунам вөрө пувла.

Колө мортлы көрт. Көрт-кө лоө, лөө
 пурт, мөлөт, гөр, чер чарла, коса, шы-
 ла, піла.

Рөман вежіс чер вылө мөлөт і коса.

Ворсан-тор.

піла	пөрт	пурт	чер	чарла	гөр
чер	чер	коса	шыла	чарла	пурт
плуг	чері	плуг	чарла	куран	піла
чері	шыла	пурт	мөлөт	пурт	чарл
	шыла	чарла	шыла	пурт	

Көні піла? Көні пөрт? Көні пурт?
 Кымын піла, кымын куран, кымы гөр?



Гөр.

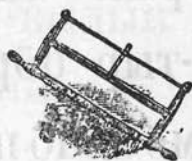


Чарла.

гөр	гыр
көрт	өгыр
пөрт	мегыр
шөрт	коса
пурт	кос
курт	лос



Коса.



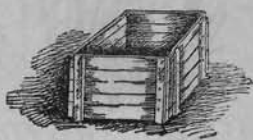
Піла.

*Гожомын колө коса, арын
колө чарла*

Гожомын турун керны колө коса, колө куран. Мөслы колө турын төв-кежө. Турун ештас, коса ныжмас. Гажа гөжом. Турун керам. Мөс, вөв, ыж, меж короны турун. Гожомын шоныд, колө сөмын дөрөм да гач.



döröm.



куд.

куд	döra
руд	döröm
луд	döмас
лöd	дукöс
möd	dop
görd	dopö

Ва - дорын пыж. Мілөн гөрд - дөр-
рөм. Куд-тыр дөрөм, дөрөм дөмаса. Руд
дукөс. Мамө лөдө шыд. Саш шырө лук. Лук
курыд. Мөд лун шоныд. Колө мунны
вөрө. Колө чөд. Вөрын уна чөд да пув.

шыд да рок кык вок.

Талун шондіа, школа - дорын град
весалим. Луншөр-кадө вөлі төв. Гіжім
градыв сорва. Ветлім му-вылө. Му-вы-
лым вундөны.

Гіжіс Педөр Іван.

*Муна и вөрө, колө гер, колө
пурт. Вөрүн увтө пон, по-
жөм нуын ур. Чер да пурт
комі мортлөн олөм.*

Талун міча лун му-вылын вундөны.
Шеп уна. Ме шеп өкта.



Шеп.



Шеп өктө.

Шонди петас, шоныд лоө. Кымөр-
улө шонди пырас, лоө пемыд. Шогө
воан. Чері төдө шоныд лун.

Ва пыдөсын, лөп-улын, олө рак?
Төдмав, нөшта коді олө ваын.

Така вомас нуө рак.

В.	лунтыр кымөра. Шөнді кымөр-улө пырөма.
ВТ.	асывнас шонді петалис, рыт вөлі төла.
С.	талун міча лун, шоньд.
Ч.	асывнас вөлі туман. Луншөр кадө зерміс.
П.	лунтыр зеріс төла-зерөн.
С.	зеріс лым-сорөн. Рыт зер дьгдіс.
ВС.	талун төла. Лун төв. Шоньд төв оз зер.



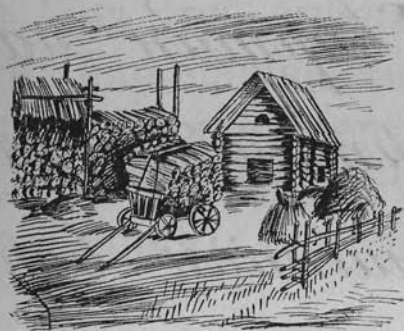
Коз.



Оз.



Зыр.



Гумла-дор.

Арын колö чап.
Школаö колö шкап.
Талун лонтім пач.
Пачын рач. Пачвы-
лын пöч. Кöч да-
руч вöрын. Маш
комі. Міш роч.

Кылö зык. Гумла-дорын зыр. Вöрын
кыз-коз. Тулыс овлö коза-оз. Ар зерö.
Вöв гөрö. Вок вартö.

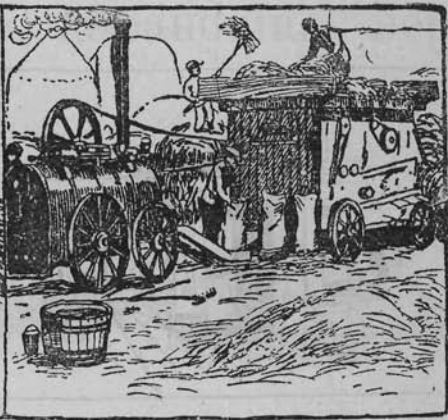
Гумла-дорын рыныш. Рыныш дорын
ід течас. Арын вартöны.

Гумла-дорын — озыр мун.

Раныш шötöма. Колö вартны. мам
шүö:— Мішö мун гумла-дорö, ну зыр да
мешök. Таво мі вартам машинаөн.



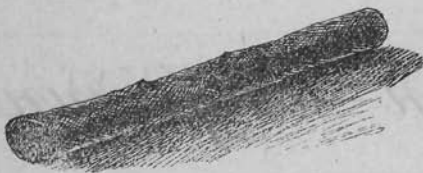
Вартöны.



Вартан машина.

Тумла-дорын вартан машина. Чапён вартим 2 лун.
1 рыныш. Машинаён вартим 1 лунё 2 рыныш.

Рыныш-дорын уна кер. (тер) колё
і кер. (тер) Колё керка (терка) керны,
колё керны рыныш.

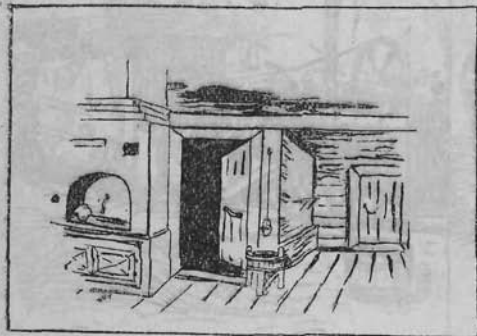


Кер. (Тер).

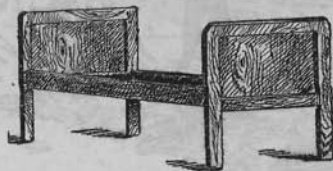


Керка. (Терка).

Керкаын пач. пöлат, крöват, паччер.



Пöлат.

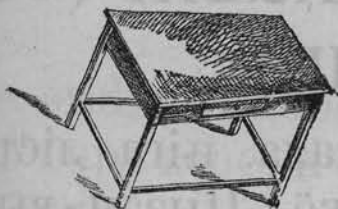


Крöват.

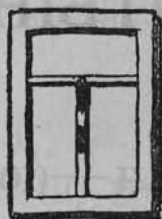
Ғат нуө крөват.
Міт керө керка (тер-
ка). Ме кера терту-
ка. Ғір кералома
(терелөма) кі (ті:),



Бөчка. Бөра улөс.



Пызан.



Өшің.

Керкаын (теркаын): лабіч, гөлбеч, ва
бөчка, бөра-улөс, пызан.

Гортын — керкаын (теркаын) 5 өшің,
2 пызан. Школаын 10 өшің, 1 пызан.

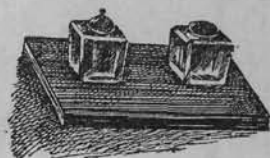
Школаын ңіга, карандаш. пере
ручка, черңіла доз.



Пере.



Ручка.



Черңіла доз.

Школа.

Мі, кык вок, Грiш да Мiш велөдчам
школаын. Менам сумкаын өтiк каран-
даш да вiт пере Мiшлөн сумкаын вiт
нiга да кык ручка, да өтiк чернiла доз.

Гортын керкаын (тер- каын).

Өшiн—дорын пукала, нiга лiстала.
Менам Грiш вок гiжө. Пызан-вылын
чернiла доз да уна кабала. Мi кык вок
бура алам, бура велөдачам.

Кули мортлы кули школа.

Талун субөта.

Асывнас зерiс, дас часын петiс тов.
Кымөр разөдiс, шондi петiс мi мунiм
вөрө. Вөрiн уна гоб, гөрд гоб да сiм
гоб.



төдмов, кымын час?

Часы.

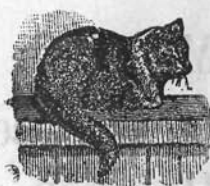
Берег - дорын бі.
бағ да Міт чері
кыбõны.



Чері кыбõны.

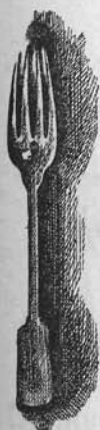
Ме быдма, быдõн тõдны кута. Бырõ
кымõр бара воас мича лун. Бõрiс вузалiс
кык бõчка.

Наң бырõ, кынõм (руш-
ку) бõрдõ. Каңлõн бырi рок.



Наң.

Лõõ аң, - лõõ i керка.



Вiлка.



Õбед.



д ар.



Паң.

Баҕ корö паң. Каң корö һаң. Öbed
зев шаң. Шыд да рок чöскыд. Лук
да кушман курыд.

Обед-бöрын ми гижим. Миш вöк гижис.



Банка.



[Бобул.

банка жуҕалöма

барка кывтö

баржа сулалö

бобул лебалö

борд чегöма,

Ме гижі:

Бөрөзда тырöма. Бур шабур вошöма.
Ва бөр кывтöма. Барабан жуҕалöма
бала-вылö сапöг зелöдöма.



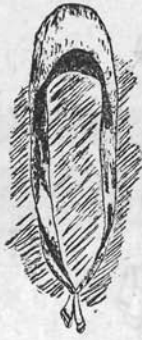
[Сапöг.

Арын колö бур сапöг.

арны колö бур сапöг.



Картуз.



Көркү шапка.



Шалъ.



Шарп.



Көм.



Пімі.



Гынсапөг.



Шушун.



Пінжак.



Парка.



Ковта.



Малыча.



Тулуп.



Паг.



Лаз.



Кепыг.

Колө керка (терка), колө і новлан - тор. Колө көмкөт, колө паскөм.

Төдмав, кытыс артмө көмкөт і паскөм?

Баҕ вузаліс һаһ, да һөбіс сапөг, да ситеч дөрөм. Мам меным керіс дөра дөрөм да гач. Мам вуріс Сашлы ситеч шушун. Саш һөбіс ситеч да шал.

Төрыт мі ветлім лавка-ө. Лавкаын уна төвар: ситеч, заступ, чер, пурт, піла, сов, шөна, карасін, көлач, кампет, сакар. Көмі морт унатор һөбө лавкаыс Көмі морт вузалө, лавка-ө урку, көчку, көрку, ручку.



Лавка.



Вескі.

Төрүт ми школа-
дорын вундiм су.
Талун веситiм су.
Сүрi даc пудовна
су.



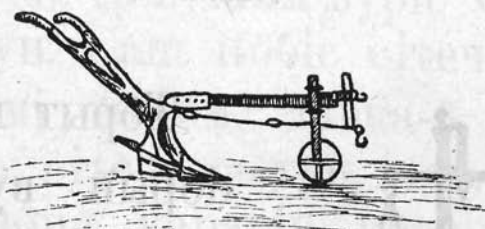
Су вундiм. Му-
вылö локтiс поре,
порелы колö шеп.
Поре вöли сера.

Су вундам.

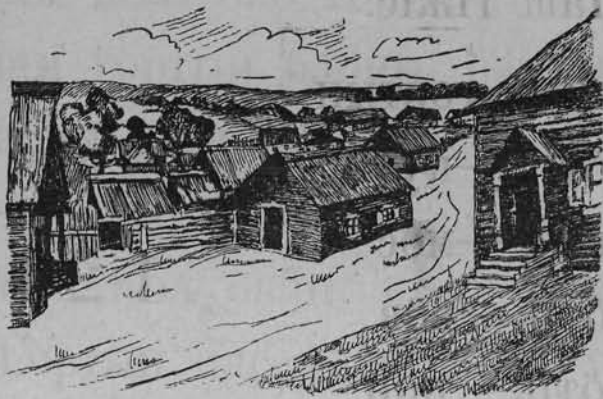


Поре.

Бат гөрö коекöм. Гө-
рö, серко вөлөн. Гөр-
ны сöкыд. Плугөн гор-
ны кокны.



бузав гөр, бост плуг.



Сікт.

Гажа сіктын школа. Ме көмасі, да
пастасі, да муні школа-ө.

Талун бура велөдчим. Төдмалім кы-
мын гортын мөс, кымын вөв, кымын
ыж, кымын поре, курөг, петук. кан.

Ме гижі:

Менам гортын.

1 өтік—вөв

1 өтік—поре

1 өтік—кан

1, 2, 5.

2 кык—пон

5 вiт —ыж

Ставыс лоө дас лов.

$1+1+1+2+5=10$.

Маш гижіс:

Менам гортын

1 өтiк — курөг

2 кык — мөс

1 өтiк — вөв

1 өтiк — пон

4 ноль — ыж

$$1+2+1+1+4=9.$$

Ставыс лоө 9 өкмыс лов.

Ворсантор.

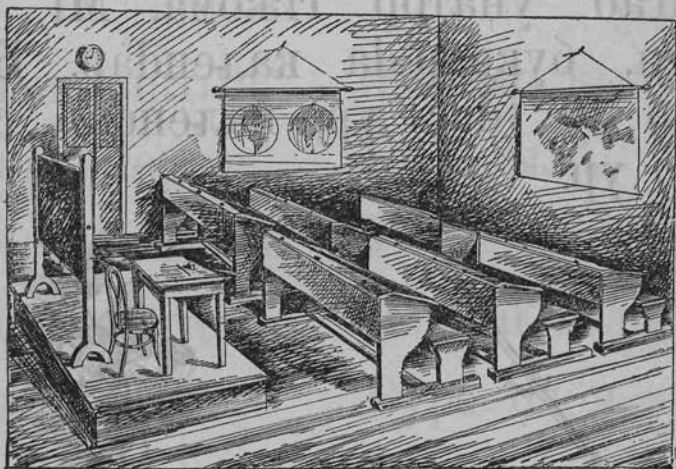
1	5	7	3	4	10
пон	вөв	петук	пөре	курөг	ыж
3	2	1	8	9	6
меж	мөс	каң	кукан	өш	көза
1	2	3	4	5	6
көр	мөс	баља	чаң	порепі	каңші
1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	

Нөшта коді олө гортын?

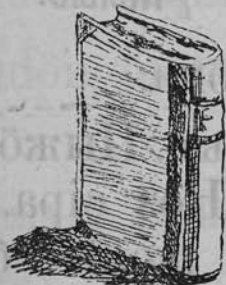
Менам гортын олөны: бағ, мам, пөч,
пөл, да ме ачим.

Ставыс лоө 5 морт.

Гортын нөл өшін, мјан класын вѳт
өшін. Гортын даc үлөс мјан класын,
кык үлөс. Воклөн өтїк нїга. Менам
вѳт нїга,



Клас.



Нїга.



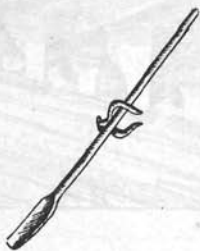
Шкап.

Календар.

1. Выльун.....	✱	4. Четверг.....	//////	7. Вöскресеңна.
2. Вовторңык...	//////	5. Пекңыча.....	●●●●	8. Выльун.....
3. Середә.....	●●●●	6. Субöта.....	■ ■ ■ ■	9. Вовторңык...
Шондiа лун. ✱ Зера лун. // // // // Кымöра. ●●●● Тöла. ■ ■ ■ ■				
Кoлан вежоунын вöли 2 лун. шондiа, 2 лун. кымöра, 2 лун. зера i 1 лун тöла.				

Гіжіс Панов Міш.

Њігаö унатор гіжöма. Мі һöбiм 2 һіга, буквар да календар. Буквар сулалö 10 (дас) ур, календар сулалö 5 (вiт) ур.



Пелыс.



Пелыг.

Букварö гіжöма.

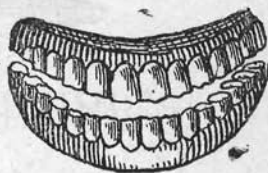
Шöс ва. Арын уна пелыс. Шыжö колö пелыс. Вöрын уна коз. Коз сiра. Коз-пуыс керöны дöz: ушат, шомöс, бöчка, ручка, лагун, пу ведра.



Школа-дорын.

Вомын сиктын,	Лунтыр кылө
Школа-дорын,	Бура ылө,
Быд лун гажа,	Уна—пөлөс
Быд лун гажа,	Вөснид төлөс.
Ныв-зон уна,	Бура олөм,
Абу унма	Гажа ворсөм
Быдөн быдмө	Пыр оз мун
Быдөн быдмө.	дыр оз вун.

Талун Тима Мис ез волы
школа. Сылөн шн висө.
Шн висөм сөкыд.



Пин колө весавны,
 Паскөм колө сөстөм.
 Бус колө чышкыны.
 Көні бус, сені вісем.
 Частө колө пывсіны.
 Пывсан-бөрын долыд
 овны.



Быд лун мыскы кі.
 Мыскы чужөм, мыс-
 кы кок

Водигөн пин весав, бура мыссі. Вын
 codö, ачид быдман.



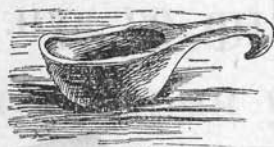
Мыссандоз.



Ведрa.



Таз.



Көш.



Кі-чышкөд.

бура мысан, дыр олан



Мысе. **Чышкысе.**



Мыскы кі.

Лолав ныр-пыр.

Мыскы чужом.

Лоан вына.

Олан дыр.

Гөль олөм, лок олөм. Колө бур олөм кыпөдны.? Колө выль олөм лөседны. Колны колө пөрыс важ олөм. Бур олөм верман керны адтелен. Воас пөра, оз ло гөль, оз ло озыр. Ставыс кутас овны отмос, артелен.

Комі морт олө вөрпөвсын. Вөрын пемыд. Комі морт пемыд. Пемыд мортлы сөкыд овны. Колө велөдчыны. Велөдчем индас выль туј.



Туј.

Колө школа. Школа индө југыд туј.

Лун колі. Рыт пемыд. Ывлаын он вермы ворсны. Ме корі, гортө Пашөс да Ванукөс. Гажаө ворсім, да јона сорнїтім.



Тувјас.

Лун волі	Унмө локтө
Рыт војіс	Гіжны колө
Шог бостіс	Бі пемыд

Ун чөскыд.

Ме вода өкмыс часын. Четча 6
(квајт) часын. Көмаса. Пастаса. Пің
весала.

Мысса мајтөгөн. Соја, да муна шко-
лаө.

Школаө мунігөн јур-вывті лебіс 2 јус.

Јус шүө:—го-го-го! Арын јус муно
шоныд муө.



Јус.



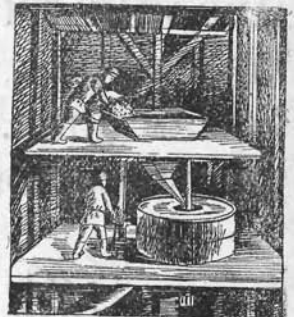
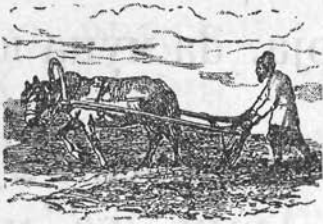
Јур.

Школа гажа.
Школьнік уна,
Олам бура,
Ворсам јона.
Гіжны ковмас.

Сөлөм бурмас.
Ветлан вөрө.
—Сојны ковмас.
Вөстан ніга—
—Бырөн төдан.

Велодзем оз вош.

Мі талун ветлім му-вылө. Уна буртор
төдмалім. Му сетө мортлы су. Суыс
лоө һаһ.





Вістав, мыј кероны тани?

Талун вылун.

Талун нөшта ветлім му - вылө. Су
вундөма. Зөр пыр-на веж. Бура-дыр-на
оз туж вундыны. Ғима Мікол гөрө. Гөрө
плугөн.

Төдмав, кымын му гортын?

Те сожан Һаһ. Төдмав, кытыс сiјө
артмө?

Сіктын чөв.	Kodi вундө,
Некод абу.	Kodi новлө,
Сөмын пөрыс,	Kodi вартө.
Гөртын олыс.	Кор-нын бара?
Быдөн муні:	Луныс коле.
Гырыс, посні	Менам мамө
Гумла—дорө,	Кор-нын бара
Выл му јөрө.	Гортө мунас,
Kodi тече,	Бура вердас,
	Ворсны ыстас!

Бат талун муніс гөрны. Бостіс вөв.
Бостіс гөр. Лунтыр гөріс 1 ічет му.
Вок менам гөрө плугөн. Плуг бур.
Бура гөрө. Кокнід гөрны плугөн.

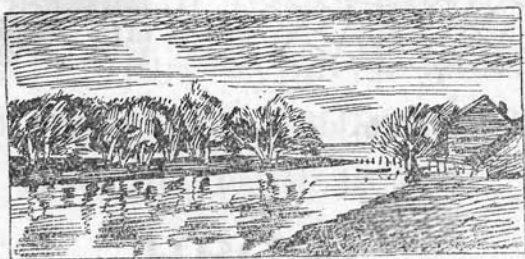
Комі мортөс гөр гөлмөдө, а плуг
озырмөдө. Гөр сулалө 4 шајт. Плуг
сулалө 8 шајт.

Кодыс дона?

Бат шуө нөбны плуг. Плуг сулалө
8 шајт. Батлөн сөм 2 шајт.

КЫМЫН ШАЈТ ОЗ ТЫР- МЫ?

Тіма содтіс 2 шајт.	Отувтчісны нолөн.
Рөман сетіс 2 шајт.	Бостісны плут.
Мікол војіс 2 шајт	Мунісны гөрны
Батлөн вөлі 2 шајт.	Ежва ју-дөрө.

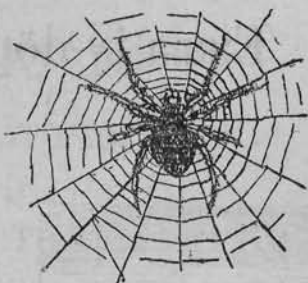


Ју.

Мі олам Ежва ју-дорын. Мујас мјан
быдөн берег-дорын. Арын вундігөн ов-
лө гажа. Мујас колө гөрны бура.

Бура гөрән, іона соіан!

Мі талун кывзім важ олөм. Важөн олөны вөлі гөль, да озыр. Гөль морт вөлі вундө, гөрө, озыр мортлы. Озыр морт вөлі озырмө. Гөль морт вөлі гөльмө. Озыр вөлі гөльлыс вір јуө. Мі озыр мортлы пунктім нїм: чераң. Чераң гутыс јуө вір.



Чераң.



Гут.

Чераң.

Керка-дорын,
Кїлчө улын
Олө чернаң.
Уна кока,
Ачїс гөгрөс.
Зев-вөд шаң
Чөв-чөв олө,
Бығғө полө,
Оз сет шы

Луныс лунө
Төв вөрөдө
Чераң вез.
Гут-кө лебас,
Везје сїбдас,
Чераң пыр-жө
Гутјес кутас
Сїлі куртчас
Вїрсө јуас.



Ленин дед.

Ленин дед гөл-вөсна жона төждыс.
Октябр төлысын озыр жөзлы војис пом.
Коди озыр, сижө—буржуј. немтор оз кер
а олө быдөныс озыра. Буржуј гөл
жөзөс ылөдлө. Поп пемыд жөзөс ылө-
длө.

Поп да буржуј кык вок.

Ленин дед шүјис: колө гөл жөзлы өту-
вччыны, колө озыр жөзөс шыбытны.

Октябр төлысын буржујлы војис пом.

Өнi асным выль олөм лөсөдам.

Ленин индiс југыд туј.

Колө велөдчыны. Пемыд морт оз куж
овны.

Ленин дед шүјис: жона велөдчөј, лөсө-
дөј выль олөм.

Зонјас, нывјас, велөдрөј,
Колм јозос јурдөдөј,
Лок олөмсө вунөдөј,
Телымд лунсө гажөдөј.

дыш мортөс оз ков вердны.

дышлы нөр да бед.

дыш некор оз ешты.

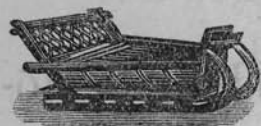


Талун Тіма Пед дежурнөј.

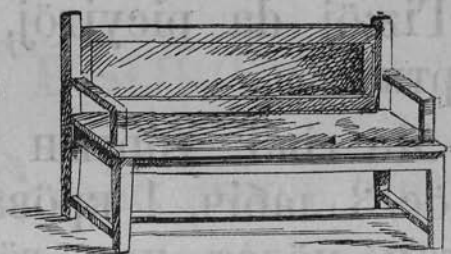
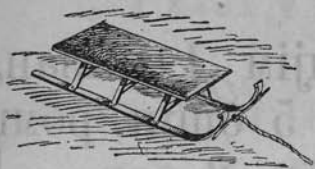
Педлы сетім тетрад. Тетрад-вылө гижө,
кодї ез лок школа-ө.



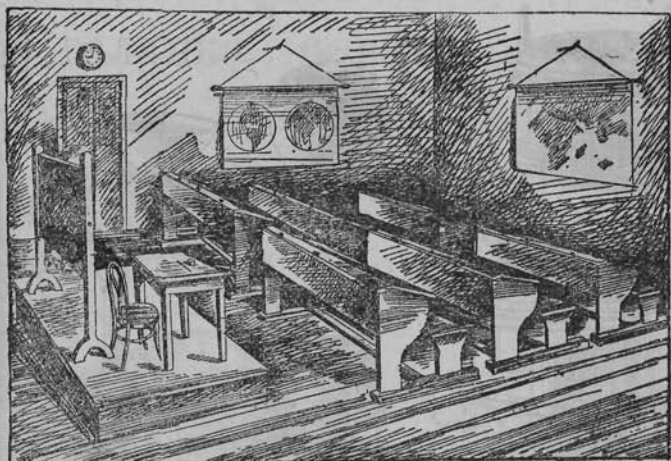
Мі талун гижім да рі-
сунтчим. Ме рісунті; гира,
дод, дад, діван, бад.



Төдмав, кытыс артмө
дод, дад, діван, дөгөд.



Сапөг сојө дөгөд. дөгөд артмө су-
мөдыс. дөгөд керны зев делө.



Міјан клас.

Міјан класын дөска, шкап, дас пы-
зан, дас скамја. Өтік бөра үлөс. Уна
картина.

Міјан класын велөд-
чөны нывчелад і зон-
челад. Мі ставным ку-
жам лыддысны.

Гіжөј да рісүјтөј,
мыј тіјан выјім класын.



Гіжөй да рісујтөј, мыј тјан выјім
гортын.

Ме гіжі: гортын выјім 1 пызан, 2
улөс, 3 лабіч, 1 крөват, 5 өшің, рөмпе-
штан, пөлат, пач, гөлбөч, 2 сор.

Со мыј рісујтөма Ғіма Міш:



Гортын олөм һөкор оз вун,
6 лун велөдчам, 1 лун шојтчам,
Выллун, Воторһик, Середә, Четверк,
Пекһичә, Субөта, Вөсресенһә.

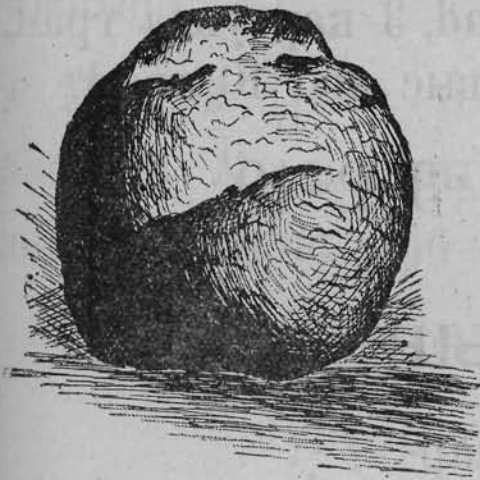
7 лун—вежоун

4 вежоун—төлыс

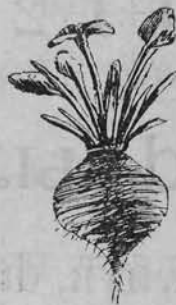
12 төлыс—во

Талун выльлун.

Міча лун абу өтік кымөр, шонди бура шонтө. Таллун лунтыр велөдчым бвла - вылын, школа - дворын, градјас-дорын. Арын град вылын быдмө: картупель галанка, соркнї капуста, лук, кушман.



Картупель.



Галанка.



Соркнї.



Капуста.



Кушман.

Градвыл сорва во-гөгөр
сјан-тор. Лук кушманмы-
вок.

Кымын град школа дорын?

Міјан школа-дорын 10 град: 1 куш-
мам (ретка) град, 1 лук град, 2 капуста
град, 1 галанка град, 3 картупель град,
2 соркыні град. Ставыс лоо 10 град.

$$1+1+2+1+3+2=10$$

Градвылын соркыні.

Соркыні, лук, да кар-
тупель војисны соркыніо.
Картупель шуө:

— Мі картупель чу-
көр быдөныс мед-уна.
Міјанөс мед-јона ра-
дејтө мөрт. Мі быдө-
ныс мед-дона. Мі му-
вылын мед-јона колан-
тор.



Лук горзö:

— Ме быдöныс мед-гöрд. Вын ме-
нам уна. Некодыс ме ог пов. Ас куры-
дөн быдөнöс верма. Ме кушманлөн
(реткалөн) вок.

Горкнi шуö!

— Ме' гöгрöс, мiча. быдöныс мед-
чöскыд.

Ме зев јумов. (Сыла). Челад менö
радејтö. Ме мортлы i скöтлы мед ко-
лантор. Кыліс тајö сорнi төв.

Скöрыс шујіс налы төв:

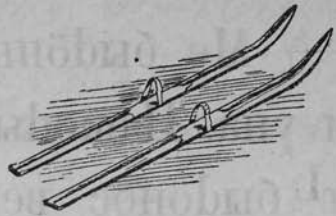
— Лунтыр талун төлала

Лым-кымөр ме кыпöда

Лымјөн ставтö понтала.

*Арын сорнi — градывы
сорва.*

Талун рыт сөз. Аскі кынмас. Тöлын
 ковмас лыз. Бырі
 пыз. Колö мунны ме-
 лнчаö. Вöрын кылö
 сүз. Војын сүз оз үз.
 Куз лун колі, ты-



Лыз.



Сүз.

далö регыд воас төв. Кіз
 орі, јем да суніс колö. даc
 да даc, лоö кыз. Рептын
 кыз көрттув. Кі лудö, колö
 маз. Ва пузіс, позе лöдны.
 Бат лыдö газзет. Му мур-
 талім кузала і пастала.
 Коз пу-вылын сера сіз.

Мішлөн кутöма сіз.
 Сіз сера. јурыс віза.



Сіз.

Суыс артлö пыз.

Мелнїча.

Міжан класын кыз морт. Сізім ныв,
а мукöдыс зон. Нывјас школа-дорын
картупель керісны. Мі зонјас ветлім
мелнїчаö. Мунім туж-кухта. Туж-бöкын
быдмö вөр: козпу, кыз, пожöм. Војім
шор-дорö. Шорсö шүöны суз шорөн.
Шор- дорын мелнїча. Мелнїча зев-зы-
ка, зев-бусöс.

Мелнїк пöрыс пöл. Сіјö міжан шу-
јіс:—локтö, локтö чельад.—Мі тöдмалім:
ва кöлеса, кос кöлеса, ізкі, пыз куд.
Кор ізкі ödjö бергалö, секі пыз ödjö
петö. Відлім пыз. Пыз пöс. Пызыс лоö
наң.

Бөрнас мелнїк шујіс:—ва вына.
Ва-вынөн бергалö ізкі. Морт бур-вылö.
кужöма лöсöдны валыс вынсö.

Су ізөны, лоо пыз. Пызыс лоо нан.



Көзө.



Лөз.



Өміз.

Бат көзө. Көзны позө. Абу лөз. Во-
зза көза тава бур. Арын көзігөн овло
көзид. Віз керөм -бөрын овло көзан
кад. Өміз воас, лоас вундан кад. Вар-
төм-бөрын колө ізас.

Жона музан, бура узан.
Пөрыс морт - лөн зескыд
олөм. Віз-му керны вын оз
сузсі. Кыз-шорын зозег
пїан.



зас.



Зозөг.



Быз.

Арын кыз корусо. Зозег-
яс лебони шонид муо.

Арын козони рузог су.

Арын лебо шонид муо жымж.



Жыж.



Ми вужам модлаполо. Ва жужид.

Öтүвја уж.

Міјан сиктын комын керка. Возын
вөлі ставыс олө рөз. Таво візму керім
өтлаын. Зев вөлі гажа. Гырыс і ічөт
быдөн ужаліс. Уж муніс бура. Скод-
вылын быдөн шуө: —колө тазі быдво
ужавны. Уж мөдас өdjө воzө мунны.
Оз ло озыр. Оз ло гөль. Арын бостім вар-
тан машина. Тіма-Габө ветліс карөз.
Машинаөн кокнід ужавны. Дас лунөн
став сү вартім.

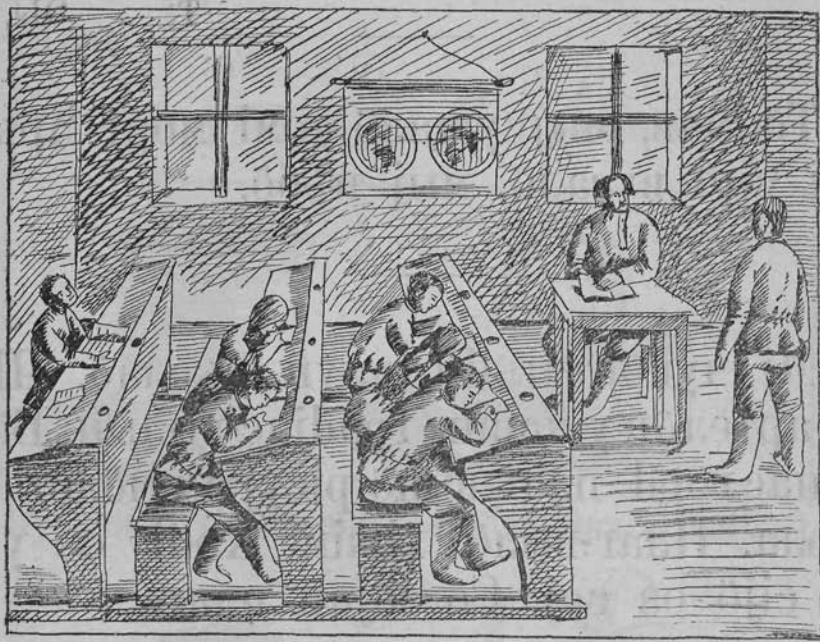


Вөрын уж.

Таво бара көзім өтлаө. Тазік міјан
артміс өтүвја олөм—коммуна.

Важөн гөль жөзлыс вөлі вір жуоны
озыр војтыр. Гөль вөлі ужалө, а озыр
вөлі гулајтө.

Гөль жөзлыс воқө туј ез вөв. Гөль жөз
өтүвтчісны. Озырөс вермісны.



Міјан уж.

Велөдчыслы.

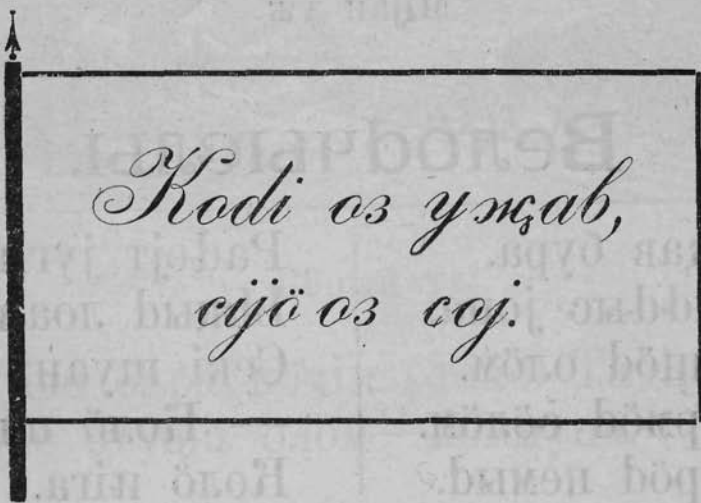
Ужав бура.
Лыдыс жона.
Кыпөд олөм.
Бурмөд сөлөм.
Бырөд пемыд.

Радејт југыд.
Ыжыд лоан,
Секі шуан:
— Колө школа,
Колө ныга.

Мікол талун четчис воґ. Мыссис сөґ
ваон. Сојис һаһ, да мунис сөветө. Тө-
рыт сійөс бөрјисны ветлыны карө төвар-
ла. Скод-вылын шүисны: —уҗалө бура,
вузалө һаһ, һөбам чер, коса, чарла.
Лөсөдам выль-олөм.

Төдмав, мыј уҗалө комі морт арын,
мыј сійө вузалө, мыј һөбө.

Мі чукөртчылім талун школаө. Шү-
ім арґелөн уҗавны градјас-вылын. Бөр-
ыннас гөрд плаг-вылө рісүјтім мөлөт да
чарла. Плаг-вылө гіжім: Коди оз уҗ-
ав, сійө оз сој. Со мјјан плаг.

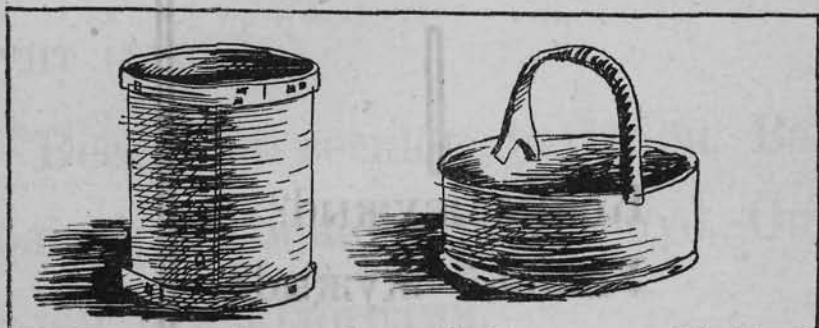


*Коди оз уҗав,
сійө оз сој.*

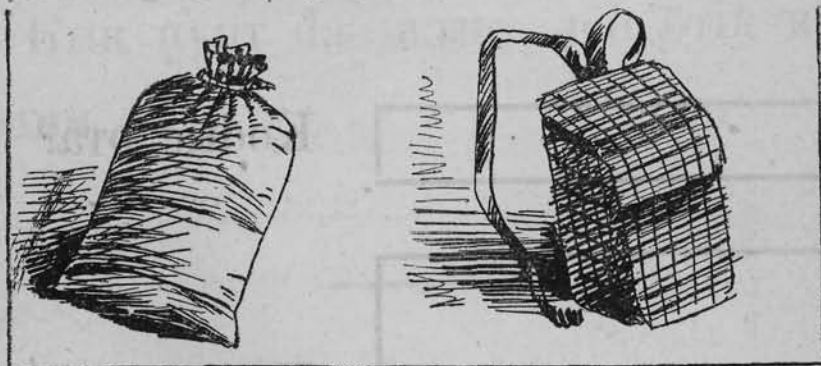
Мі талун школа-дорын ужалім. Град-
јас мурталім. Картупел керім. Гіжім,
да рісујтчим.

Картупел град 10 метр-кузта, 4 метр-
паста. Мурталісны Грішө-Паш да Ёи-
ма-Міш.

Со мыј рісујтөма Боріс-Сашлөн.



Пудовња. (Чекверік). Наберушка. (Падјан).



Бепыс.

Пецър.

*Бура ужалан, бура и
олан.*

Важөн вөлі муртасан мера аршин,
а өні метр.

Коды куз? Унаөн-ө куз?

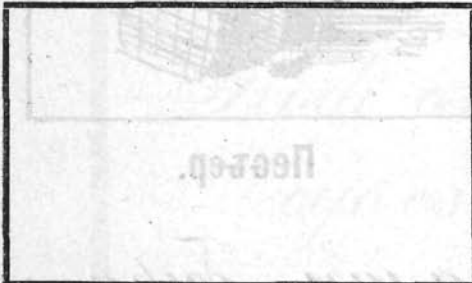


Коды жужды?

Унаөн-ө жужды?



Коды ота?



Унаөн-ө ота?

Мі школаын мурталім жоҗ куҗта і паста. Нывјас мурталісны картупель град, галанка град, да соркні град.

Өтік градјыс сүрі 8 пудовна картупель.

Пудовна весітө 1 пуд. Пудјын 40 пунт (тув).

Весітчөны вескіөн да гираөн. Важөн вөлі гира нїмјас: пунт да пуд. Öнї гиралөн нїм кілограмм.

Бык пунт да жын лоö өтік кілограмм.

Град-вылын.

Мі град-вылын ужалім. Ödjö муно
уж артелөн.

Öтік керө картупель. Мөд лөдө пу-
довнаө. Кожмөд сепысө кісталө. Нол-
өд гуө новлө.

Комі војтыр, отувтчөј.

Уж нуөдны радејтөј.

Пионерјас.

Отлаын ми ужалам.

Гөл јөзлы ми отсалам.

Гөрны-көзны велөдчам.

Выл олөм ми лөсөдам.

Міјан класын даc комсомољеч, да
кыз пионер. Школаын ставыс лоө 20
комсомољеч, да 30 пионер.

Пионер оз куриҫ.

Пионер оз косае (тышкае).

Пионер абу дыш.

Пионер некор абу найт.

Пионер век мед-возын.

Пионер комсомолчлы друг.

Пионер уҗ-вылө век гөтов.

ЛУӨР.

Талун 5 часын лоө газет-лыѳѳан рыт.

Чукөртчам школаө.

Лыѳѳоны пионерјас: Степан-Гриш да

Өеип-Маш.

Газет: „ПІОНЕР“

ОКТАБР ТÖЛЫГГА 20 -од ЛУН.

Міжан уж.

Уж mödic мунны
бура.

Градјас уберітім.
Урожај таво жока—
пожө.

Картупель тырмас
во-гөгөр. Галанка
абу уна. Сөмын ше-
dic 10 пудовна.

Пуктысөма зев
сорөн. Ез ешты быд-
мыны. Соркнї уна.

Лоө 30 пудовна.

Муыс вөлі бур.

Јона кужöдалім.

Өні колö школаө
лөсөдны артельнөј
сојан ін.

Пөрт, гырнїч вы-
јім.

Паң са наң вај-
ны пожө гортые.

Таеті боетам лав-
каыс. Колö чукөрт-
чывны да сорнїтны.

Велөдчысјаслы
таыс ыжыд бур лоө.

Гіжис Ош-Міш.

Поводда веж- гас.

Тажө тöлыс ез
вöв көзид лунјас.
Вітыс зеріс. Öкмыс
лун вöлі кымöра.
Öні пыр вöлі шон-
діа. Утка, җоҗөг
важөн лебісны шо-
ныд муö.

Тöрыт лебісны
јусјас. Öлөш-Пе-
дö адзылöма јус
чукөр. Лебöма 20
јус. Јус лебö лым
возын. Тыдалö ре-
гыд лымјалас.

Гіжіс җоҗөг пі.

Колö мыс- сöдны.

Ғіма-Вас 1 клас-
ын велөдчö. Олö
җік поре-моз. Рожа
чернілаөс.

Кі һајт.

Паскөм бүсөс.

Таҗікөн овны оз
поҗ.

Васөс колö арте-
лөн мыссöдны.

Каща.

*Виз ассид
зонвизалун!*

Візны колө
ассыд зон-
візалун.

Тöрыт мі ветлім
вөрө. Семө - Сашө
јуіс уна ва. Ва вө-
лі гудыр. Кынөм
Сашлөн віеміс.
Шог бостіс Сашө-
өс. Бөрынас віеміс
јур. Мам ветліс
першал-дінө. Пер-
шал сетіс поро-
шок да шүіс:—
— Колө јуан-сој-
ан сөстөм. Вісө-
мыс верман кув-
ны.

Міјан сіктын
олөм.

Першал колө.

Јона вісө Габө-
Өлөш. Бабајас сі-
јөс бурдөдөны быд-
сама турунөн.

Сөрөны, Ғіма-
Пекла-пө Өлөшөс
щыкөдөма. Колө
корлыны першал-
өс. Школасан ко-
лө першаллы гіж-
ны кабала.

Гіжіс төждысыс.

*Җежор оз ков кывзыны
пелмид бабајасмыс сөрөм.*

Оз ков вунöd-
ны.

Уна ветлө сик-
тын корыс челад.
Мукöдыслөн бат-
мам абу. Колö бы-
рöдны корыс. Бур
олөм верман вöч-
ны, кор бырö ко-
рыс.

Быд школалы
колö корыс че-
ладлы сетны отсөг
-тор. Колö најöс
бостны пионер чу-
көрö. Колö сетны
нига да кабала.
Мед кутасны бы-
дөн велödчыны.

Пионер.

Міјан сылан-
лыдданјас.

Göd вөр шöрын,
Цемыд вöрын
Вој төв шувгö,
Царма увгö.
Корö овны
Комі мортöс,
Кöсјö сетны
Уна бурјас.

Јуөр.

Аски, субöтаö,
школаын лоö пук-
тöма 2 торја вор-
сантор: „**ВЫЛ**
ОЛÖМ.“

Вөрын



Щак



Чөд.



Пув.

Арын, вөрын уна щак, чөд, да пув. Щак овлө уна-пөлөс. Щак бур сојантор. Колө төдмавны кущом щак поңо сојны. Козја, һищка-вөрын овлө путһик. Кызза-вөрын овлө рыжик.

Гиж, кущом щакјас те төдан.



Пестер.



Гобјас.



Понщак.

*Щакла мунны оз ков щөк-
төм.*

Мунан щакла, сожан пув, чөд, бы-
дөн щөка музас.

Мукөд - дырји һищ-улыс еурө пес-
тер тыр щак.

Чөд і пув быдөн щөщ вајан гортө.

Вістав, кызі ветлін щакла.

Вущ-улын, һищ-пөвсын гөрд шапка.

Щаклөн олөм.

Му-улыс ми петім.	Олім-вылім дыр.
Һищ-пөвсын ми быдми.	Пијан быдти пыр Чөдкөд, пувкөд вө- рын.
Возын петіс гөрд гөб,	Унаыс ми ворсім.
Сы-бөрын і урщак.	Воны кутіс кө- зыд.
Коркө кыштіс ры- жік.	Кызлөн үсі кор.
Сыкөд щөщ і пуч- һик.	Тыртис рыжік, ты- ри гөб.
Кыз пу улын, Сөд шор-дорын	Чөдјөс, пувјөс — бөстіс шог.

Поццос-вылын пукалө каща.



Каща.

Каща шуө: — Кіш, кіш!

Каща да рака оз повны
көздыс.

Мі вөчим щуп. Уна сурі
чері.

Мөдлапөлын петө щын.
Гортын щан. Щанөн пу-
өны сур.

Утка (щөж) зев щөг.

Кыщлөн абу пом.

Міжан пон—Кащыс нима.

Понлы увтны оз ков
щөктөм.

Пыщ да лудік вір јуөны.



Щын.

Мі ветлім вөрө. Вајім поцц да ма-
јөг. Мам ветлісјагө. Вајіс пув да щак.
Шув гөрд. Чөд лөз. Щак овлө жежыд,
гөрд і віж.

Кущөм-тор те төдан віжөс, жежыд-
өс, лөзөс і гөрдөс?

Щакла да пувла.

Талун празнік. Школаын оз велодны.

Ваң, да Пед, да ме мөдим щакла.

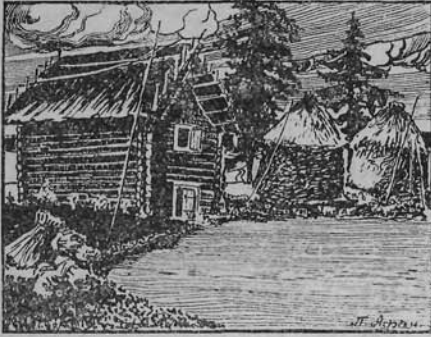
Ме бості наберушка. Пед бостіс кузов.

А Ваң бостіс пестер. Вөр туј-куза бура дыр мунім. Туј дорыс адзылім пув да чөд. Қутім адзавны і щак-јас. Мем сурі рыжік. чукөр. Вөлі сені 10 рыжік Щак өктігөн разөдчим. Полім јона ылалөмыс. Бура і горзім. Öтiк горөдас:-а-а-а...! Мөд чукөстчас:-о-о-о...! Быдөн јуралө вөрыс. Гажа і вөлі. Сорөн рытын мөдөдчим гортө. Локтігөн адзылім көч да сөла. Арын көч руд.

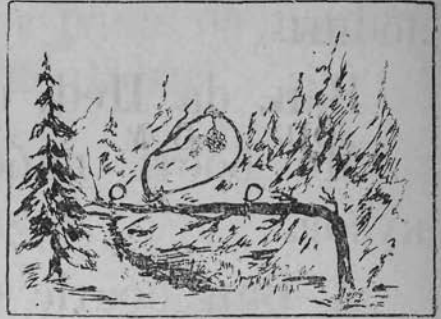
Ваң шүіс:—регыд воас вөралан кад.

Ковмас лөсөдны пон да пішщал. Пемыдөн воім гортө. Ме наберушка тыр вајі щак да пув.

Колі мортлон став оло-
мыс вөрүн.



Вөр-керка.



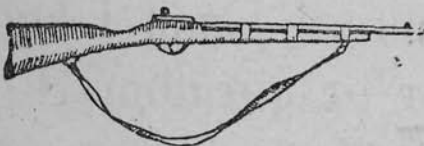
Леч.

Вөралыс.



Вөралыс.

Пишцалъ боста, вөрө муна.
Керка кера, овны кута.
Ола төлыс, ола кыкөс.
Вөча капкан, кыја ручөс.
Лечкөн сурө сөла, чукчі.
Јуыс позө кыјны чері.
Ветлан понкөд өтік лун,
Лыјан бура-уна ур.
Сөмын ужав, сојан лоө.
Уна буртор воас гортө.



Пишцалъ.

Капкан.

Вөр керкаі, јз пач. 2 өшің. Пачјдо-
рын пөрт да щайнік. Стенјас сөд, са-
код.

Тувјын өшалө пішщал. Керка-дорын
2 пон.

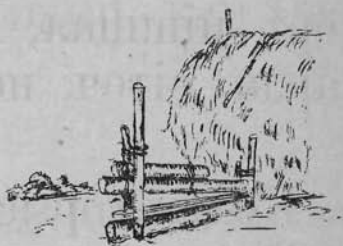
Вөралыс мунөма пєсла. Көсјө пуны
сөла.

Вөралыслы колө
пон да пішщал.

Пішщал сојө пу-
ла—порок.

Гөдбөж кыјөны
налкјөн. Гөдбөж дона.

Өтік сөдбөж - вылө
поҕө һөбны віт ур ку.



Гөдбөж налк.

Кодыс дона?

Ар таво вөлі бур. Вөрын вөлі уна
ур. Ур таво дона. Бат вузаліс со ур
ку. Һөбіс 10 мешөк һаһ. Һаһ тырмас
во-гөгөр.

Вөралыс лавкао вузало: үрку, көчкү, ошкү, ручкү, сөла, чүкчі, күніча.
Вөралыс нөбө: нан, көмкөт, пула-порок.

Візму ұжалыс вузало лавкао: нан, пыз, мөску, күканкү, ыжкү, колк, выј.
Візму ұжалыс нөбө: көрт, чер, ко-са, гөр, плуг, чарла, көмкөт да паскөм.
Ыжыд карын ұжалыс јөз вөчөны: көрт, пішцал, пула-порок, чер, плуг, чарла, ситеч, ној, көмкөт.

Көзыс-гөрыс ұжало му-вылын.
Робочей (карса ұжалыс) ұжало за-водын.
Көзыс-гөрыс да робочей—кык-вок.





К а р.

Міян, комі јөзлөн, ыжыд кар шу-
еө—Сыктывдинкар.

Карын ыжыд школа, больнича, об-
ластувса ісполком, уна робочей ужалыс
јөз.

Карын завод. Заводас робочей (ужа-
лыс јөз). Најө заводас вөчөны көрт.
Көртеыс вөчөны коса, чарла, вузалөны
крестаналы. Крестанін сы-вылө сетө
нан, выј. Вөралыс сетө звер-кујас.

Талун војнас вөлі көзүд. Ва кын-
мөма. Тыдалө, регыд воас төв. Ковмас
лөсөдны dod da dad.

Көлі тулыс, көлі гожөм, көлі ар.

Күтис воны көзүд-төв.

Шоныд-дырји паскөм кокныд.

Воас көзүд, ковмас пас.

Му-вылын быдмө дөрөм-гач.

Абу морт, а новлөдлө вылысас ке-
шыс да гынсапөг.

Төдмав, кытыс артмө дөрөм-гач.

Төдмав, кытыс артмө гынсапөг.

Му-вылын уна бур-тор. Морт ужа-
лө. Ужалөмнас выль олөм лөсөдө. Уна
вын мортлөн петө ужалігөн. Машина
мортлы отсалө ужавны.



Гортын-олөм.

Јона зерө көңид төлөн.

Ывла-вылө оз поз петны.

Аттө дивө, тајө олөм,

Он төд гортын мыј і керны!

Машө! четчы, тырмас ұңны,

Арыд колі, көңид локтө!

Ковмас ној гач, ковмас кешыс.

Лөсөд вурун, пырт мун шөрттө.

Он і төдлы—усас лым,—

— Выл ұң воссас бара пыр!

Арын зер. Төлын лым.

Комі морт төвнас кыскалө турун
да пес.

Вөрын пес кералө. Көч кыјө.

Нөшта мыј ұңалөны төлын?



Пес вајо.



Печкө.

Төлын лун жеңыд. Школаыс быдлун
локтам пемыдөн. Рытын биён овны
лоо дыр. Рыт гортын печкөны. Менам
бат гынсапөг вурлө. Ме быд рыт нига
лыда да гига.

Гожөмын да арын бура-кө ужалан,
төлын кокнида олан.

Төлын кынмө ва. Ваыс лоо жі. Јі-
вывті ветлөны подөн і вөлөн. Усө лым.
лоо төвса туж, Ковмас кужөд петкөдны
мү-вылө.

Төлын вөвлы сурө уна уж.

Тöлын жона сурö велöдчыны. Че-
ладлөн сорни — гижöм-лыддысöм. Шко-
ла нуödö жугыд тужöд.

Вунöd дышöдчöм, радeйт велöдчöм.

Міжан школа.

Гажа жагын,	Kodi гижö,
Міртуј-бокын	Kodi лыддö.
Ыжыд керка,	Мажбыр сурö
Уна öшин,	Ставлы уж,
Стенас дöска.	Велöдасны
Шуö быдөн:	Он-кö куж!
— Міча-жö-нин	Коркö бырö
Тажö школа.	Пемыд олөм,
Сені міжан	Ен пов, сурö
Олö челад.	Жугыд туж!
Лунтыр кылан	Оз вош гижöм,
Налыс гөлөс:	Нига лыддöм—
Kodi ворсö,	Важас барыш
Kodi сылө,	Бура көзöм!



Комі шипасјас.

Аа Бб Вв Гг д.д ѿѿ

Аа Бб Вв Гг д.д ѿѿ

Ее Жж Жж Зз зз зз

Ее Жж Жж Зз зз зз

Іі Јј Кк Лл њ њ Мм

Іі Јј Кк Лл њ њ Мм

Нн њ њ Оо ӦӦ Пп Рр

Нн њ њ Оо ӦӦ Пп Рр

Сс Сс Тт Тт Уу Чч

Сс Сс Тт Тт Уу Чч

Шш Щщ Ъѣ

Шш Щщ Ъѣ

Л Ы Д П А С Ј А С .

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

Інтернатсіонал.

Сувт, четчы јорөм, дорөм војтыр!
Сувт, щыглы кулыс, бөрдыс јөз!
Шөс вiртө пуҗөд, палөд ојбыр,
Мед сөлөм өзјө, біын-моз.
Став мувыв пежсө җикөҗ гөрам,
Лок вуҗсө бертам, мед оз пет;
Ми долыд олөм вылыс дорам:
Код вөлі щыг, мед лоас пөт.

Тажө кышөдчөм мијан
Мувыв мед-бөрја кос.
Сувт, уҗалыс јөз пијан,
Став ембур аслыд бост!

Оз сетны сарјас лiчыд олөм,
Оз кiссы јенсан җинөм тор.
Ас вынөн бостны быдөн колө,
Став тiлсыс-пессыс мијан-дор.

Мед мынлас горшыс чорыд гөрөд,
Мед му-пыр мунас мустөм тор,
Бост мувыв пежсө, путкылт, пөрөд,
Жон дае пөе-вывсыд шудтө дор!

Тажө кышөдчөм мијан
Мувыв мед-бөрја кос.
Сувт, ужалыс јөз пијан,
Став ембур аслыд бост!

Мыј муыс лептө, ставыс мијан,
Быд ујсө вермө вына сој.
Став дыша горшсө пөдтам биөн,
Коді оз ужав мед оз сој.
Оз зев-дыр курксы кырныш чукөр.
Ми регыд индам олан ин.
Бур асыв савкјө кыа југөр,
Гөрд ми́ча шонди сетас вын.

Тажө кышөдчөм мијан
Мувыв мед-бөрја кос.
Сувт ужалыс јөз пијан,
Став ембур аслыд бост!



Бөркыв.

Важон вöли лыддыены да гижны велөдöны зев дыр. Гөкыд вöли велөдчыны челады. Буквајас төдмалөм-вылын колö вöли пукавны во-жын, а мукөд-дырји і во-гөгөр.

Öни велөдыејас кутчысöны мөдногөн велөдны. Öни школаын гижөм-лыддыөм мунö мукөд-үжкөд öтцöц.

Велөдчыејас төдмалöны олөм, ветлывлöны уна-местаö. Мыј адыласны, сижö рсөүјтöны. Школаса і гортса олөм быдлун налы сөгö выл-кывјас.

Велөдылы сöмын колö петкөдлыны кызикөн сижö кывјасыс гижөны. Быд серпас, мыј-куза мунö сорни школаын, колö бура төдмавны і петкөдлыны, кызі гижө налөн ним. Велөдчыс нөжжөнөкөн кутас төдавны кокнид печатнөј кывјас, кутас ачыс кужны гижны налыс ним. Сөкө колö сылы сөтны кias тајö нигасö. Мед корө нигаыс төдса кывјас, мед төдмалö серпасјаслыс нимјас. Бөрывнасжык позö вöчавны і лыддысан урокјас. Став сорнисö бөстөма комі олөмыс.

Коді көсјö велөдчыны лыддыены-гижны тајö нига-сөртө велөдыетөг, сылы ковмас бура визөдавны, бура төдмавны мед-воzza кывјас, мед-воzza серпас-нимјас. Бура визөдөмөн позö кокнида төдмавны кызикөн шусö і кызикөн гижө кывјас.

Гижыс.

Цена 60 коп.

